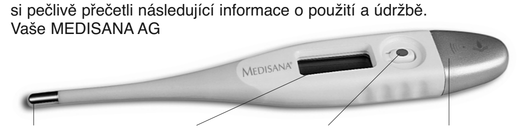
Teploměr MEDISANA FTF CZ
S pružným hrotem snímače

Návod k použití. Čtěte pozorně!

Mnohokrát děkujeme za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Pokud chcete dosáhnout požadovaného výsledku při použití a skutečně dlouhé životnosti teploměru MEDISANA FTF, doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli následující informace o použití a údržbě.
Vaše MEDISANA AG


MEDISANA
❶ Hrot snímače pro měření teploty
❷ Displej LCD pro odečtení údaje o teplotě a zobrazení funkcí
❸ Tlačítko pro spuštění (ZAP–VYP–paměť)
❹ Víčko přihrádky pro baterie

Obsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní.
K rozsahu dodávky patří:

- Teploměr MEDISANA FTF
- Baterie typ GP-192 nebo LR41 (již instalované)
- Obal pro uskladnění
- 3 ks obalů pro teploměr
- Návod k použití

Bezpečnostní pokyny

1. Teploměr obsahuje drobné součásti, které by mohly malé děti spolknout. Z tohoto důvodu nenechávejte teploměr bez dozoru v rukou dětí.
2. Používejte teploměr výhradně k měření tělesné teploty.
3. Přístroj není určen ke komerčnímu využití.
4. V případě poruch přístroj sami neopravujte. Přístroj dále nepoužívejte. Informujte se u svého prodejce a nechte provést opravy pouze servisem firmy **MEDISANA**.
5. Dodržujte uvedené provozní podmínky a podmínky skladování. Tak zachováte teploměr MEDISANA FTF po dlouhou dobu plně funkční.

Cenné informace pro měření teploty teploměrem MEDISANA FTF

Co je to horečka?

Naše běžná tělesná teplota se pohybuje mezi 36 °C a 37,5 °C. Podle denní doby a tělesného stavu jsou výkyvy normálním jevem (např. při menstruačních cyklech žen). Pokud ovšem stoupne tělesná teplota na více než 38 °C, hovoříme o horečce.
Pokud horečka stoupne nad 39 °C a neodezní ani po 1 až 2 dnech, musíte vyhledat lékaře.

Měření horečky rychle a bezchybně!

Horečnatá onemocnění jsou často spojena s únavou, bolestmi končetin, pocitem chladu a zimnicí. Průběh nemoci můžete nejlépe kontrolovat měřením teploty 2 až 3krát denně v intervalech 4 až 6 hodin. Měření je vhodné provádět vždy na stejné části těla a přibližně ve stejnou dobu. V takovém případě jsou výsledky porovnatelné.
Pomocí teploměru MEDISANA FTF můžete velmi snadno a rychle zjistit aktuální tělesnou teplotu. Téměř zcela lze vyloučit časté chyby, spojené například s příliš krátkým měřením. Již za cca. 60 vteřin zobrazí přístroj přesný výsledek, který můžete uložit až do dalšího měření.
Měření teploty můžete provést v těchto částech těla:
a) pod jazykem (orálně)
b) v podpaží (axilárně)
c) v řitním otvoru (rektálně)

Uvedení do provozu

Vyjmutí a vložení baterií:

Rychloměřicí teploměr MEDISANA FTF je připraven ihned k použití, protože v přístroji již je namontovaná baterie. Pokud se ovšem po určité době zobrazí vpravo na displeji symbol „▼", musíte vložit novou baterii. Stáhněte víčko ❹ přihrádky pro baterie o cca. 0,5 cm z teploměru. Opatrně uvolněte knoflíkovou baterii vhodným nástrojem, např. špičkou propisky, od spodní části přihrádky. Vložte nový knoflíkový článek symbolem „+" směrem nahoru. Nasuňte přihrádku na baterie zpět na teploměr. Uzavřete přihrádku na baterie víčkem.

Použití

Měření

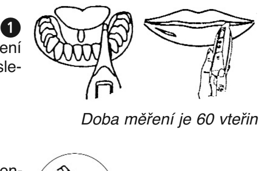
Zapněte přístroj stisknutím tlačítka pro spuštění ❸. Na displeji se zobrazí na cca. dvě až tři vteřiny všechny symboly a zazní krátký signální tón. Pokud je teplota nižší než 32°C, uvidíte na displeji LCD ❷ symbol „**L**" a blikající „**°C**". Teploměr MEDISANA FTF je připraven k měření. Použijte hrot snímače ❶ pro orální, axilární nebo rektální měření tělesné teploty. Teploměr začíná automaticky měřit teplotu. Během měření je průběžně zobrazována aktuální teplota. Jakmile je změna teploty nižší než 0,1 °C za 8 vteřin, zazní signální tón a na displeji ❷ se zobrazí naměřená teplota. Teploměr se automaticky vypne po uplynutí deseti minut po měření. Z důvodu prodloužení životnosti baterie vypněte teploměr po odečtení teploty stisknutím tlačítka pro vypnutí a zapnutí ❸.

Měření na různých částech těla

Teploměr MEDISANA FTF je vhodný k orálnímu (v ústech), axilárnímu (v podpaží) nebo rektálnímu (v řitním otvoru) měření tělesné teploty. Doba měření je cca. 60 vteřin. Pokud chcete dosáhnout spolehlivého a přesného měření, dodržujte při vkládání teploměru následující zásady:

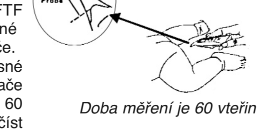
Orální měření:

Vložte teploměr hrotem snímače ❶ pod jazyk a zavřete ústa. Při měření dýchejte nosem, tím zabráníte zkreslení výsledků


Doba měření je 60 vteřin

Rektální měření:

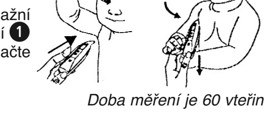
Rektální měření pociťují mnozí pacienti jako nepříjemné, je ovšem velmi přesné. Teploměr MEDISANA FTF usnadňuje měření v této tělesné oblasti díky pružnému hrotu snímače.
Pro rychlé a spolehlivé měření tělesné teploty opatrně zaveďte hrot snímače ❶ cca. 3,5 cm do rekta. Po cca. 60 vteřinách můžete na displeji odečíst výsledek.



Doba měření je 60 vteřin

Měření pod paží:

Před měřením omyjte oblast podpažní jamky. Vložte teploměr měřicí částí ❶ do podpažní jamky. Upažte přitlačte paži při měření mírně k tělu.


Doba měření je 60 vteřin

Použití obalů na teploměry

K teploměru MEDISANA FTF jsou dodány 3 ks obalů pro jednorázové použití (např. při rektálním měření). Pokud budete používat obaly, zlehka je rozdělte na horní straně od sebe a vložte hrot teploměru do vzniklého otvoru. Pevně podržte horní konec obalu na teploměru a stáhněte papírový proužek a boční přečnívající část plastu pomalu směrem dolů. Teploměr je v obalu a je připraven k použití. Po provedeném měření můžete obal stáhnout shora směrem dolů a zlikvidovat.

Funkce paměti

Teploměr MEDISANA FTF je vybaven funkcí paměti, která umožňuje vyvolat poslední naměřenou hodnotu. Stiskněte na vypnutém teploměru tlačítko pro spuštění ❸ a podržte je cca. tři vteřiny stisknuté. Automaticky se zobrazí poslední naměřená hodnota. Kromě hodnoty se zobrazí také symbol „M" jako „Memory" (paměť). Po uplynutí cca. 5 s zobrazení zmizí.

Čištění a dezinfekce

Teploměr **FTF** je vodotěsný a můžete ho tedy snadno čistit a dezinfikovat. Čistěte teploměr před a po každém měření hadříkem namočeným v jemném, alkoholovém roztoku. Mimo to máte možnost vložit teploměr do vhodného dezinfekčního roztoku. Prodejce vám doporučí vhodné čisticí materiály a poradí vám s jejich použitím.
Technická kontrola přístroje:
Přístroj je od výrobce cejchován na dobu dvou let. Měřickotechnickou kontrolu je nutno provádět při komerčním využívání nejpozději každé dva roky. Kontrola podléhá úhradě a může ji provést buď oprávněný úřad nebo autorizovaný servis – v souladu s „Nařízením o provozování zdravotnických potřeb".

Technické údaje

Název a model:	Teploměr FTF
Rozsah měření:	32,0°C až 42,9°C
Dělení stupnice:	0,1 °C
Přesnost měření:	± 0,1°C (odchylka od skutečné tělesné teploty v rozsahu měření 34 °C – 42 °C při okolní teplotě 18 °C až 28 °C) bez extrapolace
Automatický test:	automatická interní kontrola testovací hodnoty 37,0 °C, pří odchylce >0,1 °C se zobrazí „ERR".
Životnost:	cca. 3000 měření
Provozní podmínky:	10 °C až 40 °C
Teplota skladování:	-10°C až + 60°C
Rozměry:	10 mm (v), 125 mm (d), 18 mm (š)
Hmotnost:	10 g
Baterie:	1 mikročlánek (typ GP-192 nebo LR 41)
Č. výrobku:	77022 / 77025 / 77027
Kód EAN:	40 15588 77022 7 / 40 15588 77025 8 / 40 15588 77027 2
Náhradní obaly:	č. výr.: 76111

Přístroj odpovídá třídě krytí BF

Čtěte návod k obsluze

LOT Číslo šarže

Výrobce Datum výroby

CE 0297

Symbol CE se vztahuje ke směrnici EU 93/42/EEC. Konstrukce a výroba jsou v souladu s následujícími evropskými normami: EN 12470-3 (lékařský teploměr), EN 980 (symboly), EN 60601-1 (elektrický bezpečnost pro medicínské přístroje).
Elektromagnetická kompatibilita:
Přístroj odpovídá požadavkům normy EN 60601-1-2 na elektromagnetickou kompatibilitu. Podorobnosti o těchto měřených datech získáte od společnosti MEDISANA.

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.
Platí přitom následující záruční podmínky:

1. **Na tento výrobek poskytujeme 3letou záruku od data nákupu v případě výhradně soukromého použití. Ze záruky jsou vyjmuty součásti podléhající rychlému opotřebení, jako jsou baterie a Obaly na teploměr.** Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
   - **a.** veš keré závady, které vznikly neodborným používáním, např nedodržováním návodu k použití.
   - **b.** závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
   - **c.** závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
   - **d.** součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
NĚMECKO
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

77022 / 77025 / 77027 08/2010

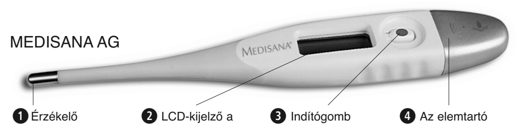
MEDISANA FTF hőmérő HU
Rugalmas érzékelő véggel

Használati utasítás. Figyelmesen olvassa el!

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

Ha szeretné a kívánt hatást elérni és még sokáig szeretne a MEDISANA FTF hőmérőben örömet találni, javasoljuk, hogy gondosan olvassa el az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

MEDISANA AG


MEDISANA
❶ Érzékelő vég hőmérséklet mérésére
❷ LCD-kijelző a hőmérsékleti és működési adatok számára
❸ Indítógomb (BE–KI–Memória)
❹ Az elemtartó kupakja

Mi van a dobozban?

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e.
A szállítási terjedelembe a következők tartoznak:

- MEDISANA FTF hőmérő
- Elem típusa: GP-192 vagy LR41 (már be van helyezve)
- Védőtok
- 3 db hőmérő-védőburok
- Használati utasítás

Biztonsági útmutatások

1. A hőmérőnek olyan kis alkatrészei vannak, amelyeket gyerekek lenyelhetnek. Ezért ne hagyja, hogy gyermekek kezébe kerüljön.
2. Csakis testhőmérséklet-mérésre használja.
3. A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
4. Ha zavart észlel, ne javítsa a készüléket saját kezűleg! Ne használja tovább a készüléket! Kérdezze meg a szakkereskedőt, és csak a **MEDISANA** szervizben végeztesse el a javításokat!
5. Tartsa be a felsorolt üzemeltetési és tárolási feltételeket, hogy a MEDISANA FTF hőmérő sokáig működőképes maradjon.

Tudnivalók a lázmérésről a MEDISANA FTF lázmérővel

Mi a láz?

A normál testhőmérséklet 36 °C - 37,5 °C között van. Napszaktól és a test állapotától függően (pl. a női havi ciklus során) előfordulhatnak teljesen normális ingadozások. Ha a testhőmérséklet 38 °C fölé emelkedik, az lázat jelent.
Ha a láz 39 °C fölé emelkedik és 1-2 nap alatt nem múlik el, feltétlenül forduljon orvoshoz!

Lázmérés – gyorsan és pontosan

A lázas megbetegedés gyakran fáradtsággal, végtagfájdalommal, borzongással és hidegrázással jár együtt. A betegség lefolyása naponta 2-3 alkalommal, 4-6 óránként történő lázméréssel ellenőrizhető a legkönnyebben. A mérést tanácsos mindig ugyanazon a testtájon és körülbelül azonos időpontban végezni, az eredmények jó összevethetősége érdekében.
A MEDISANA FTF hőmérővel különösen egyszerűen és gyorsan határozható meg a testhőmérséklet. Majdnem teljesen kizárhatók a gyakori hibák, pl. a túl rövid mérési idők. A készülék már kb. 60 másodperc után pontos eredményt mutat, amit a következő mérésig tárol is.
A lázmérés a következő testtájakon végezhető:
a) a nyelv alatt
b) a hónaljban
c) a végbélnyílásban

Üzembe helyezés

Elemek kivétele és behelyezése:

A MEDISANA FTF gyorshőmérő azonnal használható, mert az elemek már a készülékbe vannak helyezve. Ha azonban hosszabb használati idő után a kijelzőn jobb oldalon „▼" jel jelenik meg, új elem behelyezése válik szükségessé. Ehhez húzza le az elemtartó ❹ védőkupakját, majd húzza ki az elemtartót kb. 0.5 cm-rel a hőmérőből. Megfelelő eszközzel, pl. egy csavarhúzó hegyével óvatosan lazítsa meg alulról a gombelemet. Az új gombelemet úgy helyezze be, hogy a „+" jel felfelé nézzen. Az elemtartót tolja vissza a hőmérőbe, Tegye vissza a zárókupakot az elemtartóra.

Használat

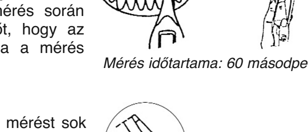
Mérés

Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gomb ❸ megnyomásával. A kijelzőn két-három másodpercre megjelenik az összes ikon és rövid hangjelzés hallatszik. Ha a hőmérséklet 32 °C-nál alacsonyabb, az LCD-kijelzőn ❷ „**L**" és egy villogó „**°C**" látható. Ezzel a MEDISANA FTF hőmérő használatra kész. Helyezze az érzékelő véget ❶ a mérési helyre: a szájba, a hónaljba vagy a végbélbe. A hőmérő automatikusan elindítja a mérést. A mérés során az aktuális hőmérséklet végig megjelenik. Ha a hőmérséklet változása 0,1 °C-nál kisebb 8 másodperc alatt, hangjelzés hallatszik és a mért hőmérséklet megjelenik a kijelzőn ❷. A hőmérő a mérést követően tíz perc után automatikusan kikapcsol. Az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlott a leolvasás után a hőmérő kikapcsolása a bekapcsoló gomb ❸ megnyomásával.

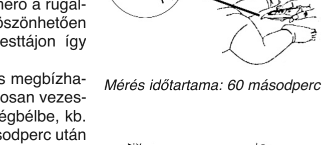
Mérés az egyes testtájakon

A MEDISANA FTF hőmérő egyaránt jól használható a szájban, hónaljban illetve a végbélnyílásban végzett lázméréshez is. A mérés időtartama kb. 60 másodperc. A biztonságos és pontos mérés érdekében a hőmérő elhelyezésekor ügyeljen a következőkre:

Mérés a szájüregben:
Helyezze a hőmérőt az érzékelő véggel (szenzor) ❶ a nyelv alá és csukja be a száját. A mérés során orrán át vegye a levegőt, hogy az áramló levegő ne zavarja a mérés eredményét.

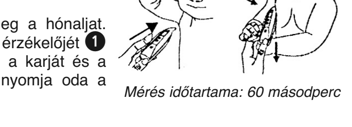

Mérés időtartama: 60 másodperc

Mérés a végbélnyílásban:
A végbélnyílásban történő mérést sok beteg kellemetlennek tartja, pedig ez a mérés pontos eredményeket szolgáltat. A MEDISANA FTF hőmérő a rugalmas érzékelő végének köszönhetően megkönnyíti az ezen a testtájon így végzett mérést.
A testhőmérséklet gyors és megbízható meghatározásához óvatosan vezesse be az érzékelőt ❶ a végbélbe, kb. 3,5 cm mélyen. Kb. 60 másodperc után az eredmény leolvasható a kijelzőről.



Mérés időtartama: 60 másodperc

Mérés a hónaljban:
Mérés előtt tisztítsa meg a hónaljat. Helyezze be a hőmérő érzékelőjét ❶ a hónaljba. Engedje le a karját és a mérés során finoman nyomja oda a törzséhez.


Mérés időtartama: 60 másodperc

A hőmérő védőburkának használata

A MEDISANA FTF hőmérőhöz mellékeltünk 3 db egyszer használatos védőburkot (pl. végbélnyílásban történő méréshez). Ha a védőburkot használni szeretné, a felső végén könnyedén húzza szét, és a hőmérő végét dugja be a nyílásba. Most fogja hozzá a védőburkot a felső végén a hőmérőhöz, és lassan húzza le a papírszalagot és az oldalt kiálló műanyagot. Most már használható a hőmérő a védőburokkal együtt. A mérés után a védőburok fentről lefelé lehúzható és eldobható.

Memóriafunkció

A MEDISANA FTF hőmérő memóriafunkciója segítségével megjeleníthető az utolsó mért érték. Ha kikapcsolt állapotban kb. 3 másodpercre megnyomja a bekapcsoló gombot ❸ , akkor automatikusan az utoljára mért érték jelenik meg. A megjelenő érték mellett a „**M**" a „memóriát" jelenti. Kb. 5 másodperc után az érték eltűnik.

Tisztítás és fertőtlenítés

Az **FTF** hőmérő vízhatlan és így könnyen tisztítható és fertőtleníthető. Minden mérés előtt és után tisztítsa meg a hőmérőt egy gyenge alkoholos oldattal átitatott kendővel! Arra is lehetősége van, hogy a hőmérőt egy megfelelő fertőtlenítő oldatba tegye. A kereskedő szívesen ajánl önnek a készülékhez tisztítószereket és elmagyarázza használatukat is.
Méréstechnikai ellenőrzés (ipari használatra vonatkozik):
A készüléket a gyártó két éves időtartamra kalibrálta be. Ipari használat esetén legkésőbb minden két évben méréstechnikai ellenőrzésre van szükség. Az ellenőrzés fizetésköteles, és vagy az illetékes hatóság, vagy erre felhatalmazott karbantartó szolgálatok végzik el a „gyógyászati termékek üzemeltetőire vonatkozó rendelet"-nek megfelelően.

Műszaki adatok

Név és modell:	FTF hőmérő
Mérési tartomány:	32,0°C - 42,9°C
Mérési pontosság:	0,1 °C
Mérési pontosság:	± 0,1 °C (eltérés a tényleges testhőmérséklettől 34 °C – 42 °C mérési tartományban 18 °C – 28 °C környezeti hőmérséklet esetén) nem extrapoláló
Ön-teszt:	Automatikus belső ellenőrzés 37,0°C tesztértékre, >0,1°C eltérés esetén „ERR" kijelzés jelenik meg.
Élettartam:	kb. 3000 mérés
Üzemi körülmények:	10 °C - 40 °C
Tárolási hőmérséklet:	-10°C és +60°C között
Méretek:	10 mm (M), 125 mm (H), 18 mm (Sz)
Súly:	10 g
Elemek:	1 mikroelem (GP-192 vagy LR 41 típusú)
Cikkszám:	77022 / 77025 / 77027
EAN kód:	40 15588 77022 7 / 40 15588 77025 8 / 40 15588 77027 2
Pót-védőburok:	Cikkszám: 76111

A készülék megfelel a BF védelmi osztály követelményeinek

Olvassa el a használati utasítást

LOT LOT szám

Gyártó Gyártási időpont

CE 0297

A CE - kód az 93/42/EEC EU-irányelvre vonatkozik. A készülék tervezése és gyártása a következő európai szabványok figyelembevételével történt: EN 12470-3 (gyógyászati hőmérők), EN 980 (szimbólumok), EN 60601-1 (gyógyászati készülékek elektromos biztonsága).
Elektromágneses összeférhetőség:
A készülék megfelel az EN 60601-1-2 (elektromágneses összeférhetőség) szabvány követelményeinek. Az ezen mérési adatokkal kapcsolatos további információért forduljon a MEDISANA-hoz.

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!
Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. **A termékre az értékesítés napjától számítva 3 éves időtartamú garancia vonatkozik, kizárólag magánhasználat esetén. Ez nem vonatkozik a kopó alkatrészekre, például az elemekre és a hőmérő-védőburkolatok.** A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag-vagy gyártási hiba miatt bekövetkezőhibákat a garanciaidőalatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
   - **a.** azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
   - **b.** azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
   - **c.** szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
   - **d.** a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

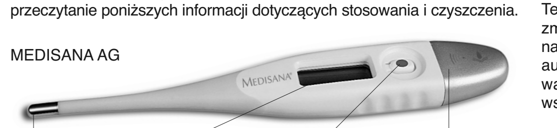
Termometr FTF MEDISANA PL
z elastyczną końcówką pomiarową

Instrukcja obsługi. Przeczytaj uważnie!

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania nabytego termometru FTF MEDISANA, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

MEDISANA AG


MEDISANA
❶ końcówka do pomiaru temperatury
❷ wyświetlacz LCD do wskazywania temperatury i funkcji
❸ przycisk Start (ZAŁ.–WYŁ.–Memory)
❹ pokrywa schowka na baterię

Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy.
W skład zakresu dostawy wchodzą:

- termometr FTF MEDISANA
- bateria typu GP-192 lub LR41 (włożona)
- etui
- 3 kapturki ochronne
- instrukcja obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Termometr zawiera drobne części, które mogą zostać połknięte przez małe dzieci. Z tego powodu trzymaj termometr z dala od dzieci.
2. Używaj termometru wyłącznie do pomiaru temperatury ciała.
3. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
4. W przypadku wystąpienia problemów nie należy samemu naprawiać urządzenia. Nie należy go dalej używać. Należy skontaktować się ze sprzedawcą i oddać do naprawy serwisowi **MEDISANA**.
5. Przestrzegaj podanych tu zasad stosowania i przechowywania, aby zapewnić długą trwałość termometru FTF MEDISANA.

Przydatne wskazówki dotyczące mierzenia temperatury ciała termometrem FTF MEDISANA

Co to jest gorączka?

Normalna temperatura naszego ciała wynosi od 36 °C do 37,5 °C. Zależnie od pory dnia i dyspozycji fizycznej, np. w okresie menstruacji, wahania temperatury są normalnym zjawiskiem. Jeżeli jednak temperatura ciała przekroczy 38 °C, mówi się o gorączce.
Jeżeli gorączka przekroczy 39 °C i nie obniży się po 1 – 2 dniach, należy koniecznie skorzystać z pomocy lekarza.

Szybki i niezawodny pomiar gorączki!

Gorączka jest często związana ze zmęczeniem, bólem kończyn i dreszczami. Przebieg choroby najlepiej kontrolować, mierząc temperaturę ciała 2 – 3 razy dziennie w odstępach 4 – 6-godzinnych. Celem porównania wyników pomiar należy wykonać zawsze w tym samym miejscu ciała i o jednakowej porze.
Termometr FTF MEDISANA umożliwia szczególnie łatwy i szybki pomiar aktualnej temperatury ciała. Częste błędy, jak za krótki czas pomiaru, dają się prawie całkowicie wykluczyć. Już po ok. 60 sekundach wyświetlany jest dokładny wynik, który jest przechowywany w pamięci termometru aż do następnego pomiaru.
Pomiar temperatury można wykonać w następujących miejscach ciała:
a) pod językiem
b) pod pachą
c) w odbycie

Uruchamianie

Wyjmowanie/wkładanie baterii:

Termometr FTF MEDISANA jest natychmiast gotowy do użycia, gdyż włożona jest już bateria. Jeżeli jednak po pewnym czasie na wyświetlaczu pojawi się litera „▼", należy włożyć nową baterię. Ściągnij pokrywę ❹ schowka na baterię i wysuń schowek z termometru na ok. 0,5 cm. Przy użyciu odpowiedniego przedmiotu, np. końcówki długopisu, wyjmij ostrożnie baterię guzikową. Włóż nową baterię guzikową znakiem „+" zwróconym do góry. Ponownie wsuń w termometr schowek na baterię. Zamknij pokrywą schowek na baterię.

Stosowanie

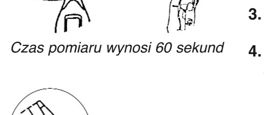
Pomiar

Włącz termometr, naciskając przycisk Start ❸. Wszystkie symbole pojawiają się na wyświetlaczu przez ok. 2 – 3 sekundy i rozlega się krótki sygnał. Jeżeli temperatura wynosi mniej niż 32 °C, na wyświetlaczu LCD ❷ pojawia się litera „**L**" i pulsujący wskaźnik „**°C**". Termometr FTF MEDISANA jest gotowy do pomiaru. Umieść końcówkę pomiarową ❶ pod językiem, pod pachą lub w odbycie. Termometr rozpoczyna automatycznie pomiar. Podczas pomiaru wskazywana jest ciągle aktualna temperatura. Jeżeli zmiana temperatury w ciągu 8 sekund wyniesie mniej niż 0,1 °C, rozlega się sygnał i zmierzona temperatura wskazywana jest na wyświetlaczu ❷ Termometr wyłącza się automatycznie 10 minut po pomiarze. Aby wydłużyć trwałość baterii, po odczytaniu temperatury należy wyłączyć termometr przyciskiem Start ❸.

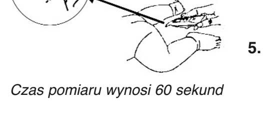
Pomiary temperatury w różnych miejscach ciała

Termometr FTF MEDISANA nadaje się do mierzenia temperatury ciała w jamie ustnej, pod pachą lub w odbycie. Czas pomiaru wynosi ok. 60 sekund. Aby zapewnić niezawodny i dokładny pomiar, należy uwzględnić poniższe wskazówki:

Pomiar w jamie ustnej:
Włóż końcówkę pomiarową ❶ termometru pod język i zamknij usta. Podczas mierzenia oddychaj przez nos, aby zapewnić dokładny pomiar temperatury.

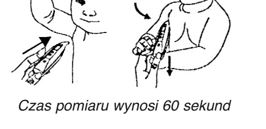

Czas pomiaru wynosi 60 sekund

Pomiar w odbycie:
Pomiar w odbycie jest przez wielu pacjentów odczuwany jako nieprzyjemny, lecz daje dokładne wyniki. Elastyczna końcówka pomiarowa termometru FTF MEDISANA ułatwia mierzenie temperatury w tym miejscu ciała. Aby zapewnić szybki i dokładny pomiar, wprowadź ostrożnie końcówkę pomiarową ❶ w odbyt na głębokość ok. 3,5 cm. Po ok. 60 sekundach wynik pomiaru można odczytać na wyświetlaczu.



Czas pomiaru wynosi 60 sekund

Pomiar pod pachą:
Przed pomiarem umyj pachę. Włóż końcówkę pomiarową ❶ termometru pod pachę. Opuść ramię i podczas pomiaru dociśnij je lekko do ciała.


Czas pomiaru wynosi 60 sekund

Stosowanie kapturków ochronnych

Do termometru FTF MEDISANA dołączono 3 kapturki ochronne jednorazowego użytku (np. do pomiaru w odbycie). Rozciągnij lekko górną część kapturka i nałóż ją na końcówkę pomiarową termometru. Przytrzymaj górny koniec kapturka na termometrze i ściągnij powoli pasek papierowy i wystający z boku pasek syntetyczny. Termometr z założonym kapturkiem ochronnym jest teraz gotowy do użycia. Po pomiarze kapturek ochronny można ściągnąć z góry na dół i wyrzucić.

Funkcja zapamiętywania

Termometr FTF MEDISANA posiada pamięć do przechowywania zmierzonej ostatnio temperatury. Jeżeli przy wyłączonym termometrze naciśniesz przycisk Start ❸ przez ok. 3 sekundy, wskazywana będzie automatycznie zmierzona ostatnio temperatura. Obok wskazywanej wartości wyświetlana jest litera „**M**" („Memory"). Po ok. 5 sekundach wskaźnik ten gaśnie.

Czyszczenie i dezynfekcja

Termometr **FTF** jest wodoodporny i dzięki temu można go łatwo czyścić i dezynfekować. Termometr należy oczyszczać przed i po każdym pomiarze za pomocą ściereczki zwilżonej delikatnym środkiem alkoholowym. Można włożyć termometr do dozwolonego środka dezynfekującego. W sklepie otrzymasz odpowiednie środki czyszczące i porady dotyczące stosowania.
Techniczna kontrola pomiaru:
Urządzenie zostało wykalibrowane przez producenta na dwa lata. Techniczna kontrola pomiaru musi następować przynajmniej co dwa lata w przypadku użytku komercyjnego. Kontrola jest płatna i może być dokonana albo przez odpowiedni urząd albo przez autoryzowany serwis zgodnie z odpowiednim rozporządzeniem o użytkownikach wyrobów medycznych.

Dane techniczne

Nazwa i model:	Termometr FTF
Zakres pomiaru:	32,0°C do 42,9°C
Skala:	0,1 °C
Dokładność pomiaru:	± 0,1 °C (odchyłka od rzeczywistej temperatury ciała w zakresie pomiarowym 34 °C – 42 °C w temperaturze otoczenia od 18 °C do 28 °C) bez ekstrapolacji
Test własny:	automatyczne sprawdzenie wewnętrzne Dla wartości 37,0 °C, przy odchyleniu >0,1 °C zostanie wyświetlony „ERR".
Twałość:	ok. 3000 pomiarów
Warunki pracy:	od 10 °C do 40 °C
Temperatura przechowywania:	-10°C bis + 60°C
Wymiary:	10 mm (wys.), 125 mm (dł.), 18 mm (szer.)
Masa:	10 g
Bateria:	1 bateria micro (typ GP-192 lub LR 41)
Nr artykułu:	77022 / 77025 / 77027
Kod EAN:	40 15588 77022 7 / 40 15588 77025 8 / 40 15588 77027 2
Zapasowe kapturki ochronne:	nr art.: 76111

Urządzenie odpowiada klasie ochrony BF

Przeczytaj instrukcję obsługi

LOT Numer LOT

CE 0297 Wytwórca Data produkcji

Oznaczenie CE odnosi się do dyrektywy 93/42/EWG. Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami europejskimi: EN 12470-3 (Termometr medyczny), EN 980 (Symbole), EN 60601-1 (Bezpieczeństwo elektryczne urządzeń medycznych).
Kompatybilność elektromagnetyczna:
Urządzenie spełnia wymogi normy EN 60601-1-2 dotyczącej kompatybilności elektromagetycznej. Szczegółowe informacje dotyczące tych danych pomiarowych można uzyskać w firmie MEDISANA.

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, trzeba podać rodzaj usterki i dołączyć kopię dowodu kupna.
Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. **Na ten produkt udzielana jest 3-letnia gwarancja od daty kupna, obowiązująca wyłącznie dla prywatnego użytku. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie i kapturki ochronne termometru.** W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
   - **a.** wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
   - **b.** Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
   - **c.** Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
   - **d.** Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
NIEMCY
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

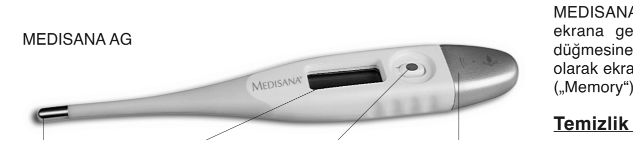
MEDISANA Termometresi FTF TR
Esnek sensör ucu

Kullanım kılavuzu. Dikkatle okuyunuz!

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

İstenen neticeyi elde edebilmek ve MEDISANA termometresi FTF'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmeniz için, aşağıdaki kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı öneririz.

MEDISANA AG


MEDISANA
❶ Sıcaklık ölçümü için sensör ucu
❷ Sıcaklık ve işlev verileri gösterimi için LCD ekran
❸ Başlat düğmesi (AÇ–KAPAT–Memory)
❹ Pil bölmesi kapağı

Teslimat Kapsamı

En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
Teslimat kapsamına şunlar dahildir:

- MEDISANA Termometresi FTF
- Pil tipi GP-192 veya LR41 (pil içindedir)
- Saklama etuisi
- 3 adet termometre için koruyucu kılıf
- Kullanım kılavuzu

Güvenlik bilgileri

1. Termometre içinde çocuklar tarafından yutulabilecek küçük parçalar mevcuttur. Termometreyi çocukların eline vermeyiniz.
2. Termometreyi sadece vücut sıcaklığını ölçmek için kullanınız.
3. Bu cihaz ticari kullanıma uygun değildir.
4. Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Cihazı kullanmaya devam etmeyiniz. Yetkili satıcınıza başvurunuz ve onarımları yalnızca **MEDISANA** servisine yaptırınız.
5. MEDISANA termometreniz FTF'nin uzun bir süre kusursuz olarak çalışması için belirtilen işletme ve depolama ve koşularına uyunuz.

MEDISINA termometresi TFT ile ateş ölçmek için gerekli faydalı bilgiler

Ateş neden yükselir?

İnsanların normal vücut sıcaklığı 36 °C ile 37,5 °C arasındadır. Günün farklı saatlerinde veya vücudun durumuna göre, örneğin kadınların kanama döneminde, bu sıcaklıklarda değişme olması normaldir. Fakat, vücut ısısı 38 °C'nin üstüne çıktığında ise ateşi var denir.
Ateş 39 °C'nin üzerine çıkarsa ve 1 - 2 gün içinde düşmezse derhal bir doktora başvurmanız gerekir.

Ateş ölçülmesi – hızlı ve hatasız!

Ateşli bir hastalık genelde yorgunluk, eklem ağrıları, üşüme, titreme ile bağlantılıdır. Hastalığın gidişini kontrol etmek için, en iyisi günde 2 - 3 kez, 4 - 5 saat aralıkla ateş ölçülmelidir. Ölçümler daima vücudun aynı bölgesinde ve aynı saatte yapılmalıdır. Bu sayede ölçüm neticeleri birbirleri ile karşılaştırılabilir.
MEDISINA termometresi FTF ile vücut sıcaklığı hızlı ve aktüel olarak tespit edilebilir. Ölçümün kısa sürmesi vb. çok sık görülen hatalar oluşmaz. Cihaz daha yakl. 60 saniye sonra doğru bir sonuç gösterir ve ölçülen değer bir sonraki ölçüme kadar kaydedilir.
Vücutta sıcaklık ölçülebilecek olan yerler:
a) dil altı (ağızdan)
b) koltuk altı
c) makat

Devreye alma

Pillerin çıkartılması/yerleştirilmesi:

MEDISANA hızlı ölçüm termometresi FTF içinde pili hazır olduğundan, derhal ölçüm yapılabilir. Belirli bir süre çalışan termometrenin ekranında „▼" sembolü göründüğünde, yeni bir pil yerleştirilmelidir. Bunun için pil yuvasının kapağını ❹ çekin ve pil yuvasını termometreden yakl. 0,5 cm dışarıya çekin. Uygun bir alet, örn. tükenmez kalem ucu, ile düğme pili itina ile alttan çözün. Yeni bir düğme pili „+" sembolü yukarıya bakacak şekilde yerleştirin. Daha sonra da pil yuvasını tekrar termometrenin içine sürün. Pil yuvasının kapağını kapatın.

Kullanım

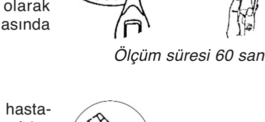
Ölçüm

Cihazı çalıştırmak için Start düğmesine ❸ basın. Ekranda yakl. iki -üç saniye süre ile tüm semboller görünür ve kısa bir sinyal sesi duyulur. Gösterilen sıcaklık 32 °C'nin altında ise, LCD ekranda ❷ bir „**L**" ve yanıp sönen „**°C**" sembolü görünür. Böylece MEDISANA termometresi FTF ölçüme hazırdır. Sensör ucunu ❶ ağza, koltuk altına veya makata yerleştirin. Termometre otomatik olarak ölçüme başlar. Ölçüm esnasında güncel sıcaklık daima ekranda görünür. Sıcaklık 8 saniye içerisinde 0,1 °C'den daha az değişirse, bir sinyal sesi duyulur ve ölçülen değer ekranda ❷ gösterilir. Termometre ölçümden on dakika sonra otomatik olarak kapanır. Pilin ömrünün uzaması için, ölçüm sonrası „Start" düğmesine ❸ termometrenin kapatılması önerilir.

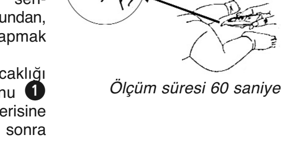
Vücudun çeşitli bölgelerinde ölçüm yapılması

MEDISANA termometresi FTF ile ağız içinde, koltuk altında ve makatta ölçüm yapılabilir. Ölçüm süresi yaklaşık 60 saniyedir. Ölçümün tam olabilmesi için, termometre yerleştirilirken şu noktalara dikkat edilmelidir:

Ağızdan ölçümde:
Termometreyi sensör ucu ❶ ile dilinizin altına yerleştirin ve ağzınızı kapatın. Sıcaklığın yanlış olarak ölçülmemesi için, ölçüm esnasında burnunuzdan nefes alıp verin.

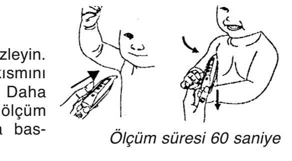

Ölçüm süresi 60 saniye

Makattan ölçüm:
Makat üzerinden ölçüm çoğu hastalar tarafından hoş karşılanmaz, fakat verdiği sonuçlar çok doğrudur. MEDISANA termometresi FTF sensörü ucunun mili esnek olduğundan, vücudun bu kısmında ölçüm yapmak oldukça kolaydır.
Hızlı ve güvenilir bir vücut sıcaklığı tespit etmek için sensör ucunu ❶ itina ile yakl. 3,5 cm makat içerisine sürün. Sonucu yakl. 60 saniye sonra ekrandan okuyabilirsiniz.



Ölçüm süresi 60 saniye

Koltuk altı ölçümü:
Ölçüm öncesi koltuk altını temizleyin. Termometrenin ölçüm yapılan kısmını ❶ koltuk altına yerleştirin. Daha sonra da kolunuzu indirip, ölçüm sırasında hafifçe vücudunuza bastırın.


Ölçüm süresi 60 saniye

Termometrenin koruyucu kılıflarının kullanılması

MEDISANA termometresi FTF ile birlikte 3 adet koruyucu kılıf (örn. makat ölçümü için) verilir. Bu kılıflar sadece birer kez kullanılabilir. Koruyucu kılıfı kullanmak istiyorsanız, üstten ayırın ve termometrenin ucunu açıklığına sokun. Koruyucu kılıfın üst tarafını termometre içinde sabit tutun ve kağıt şerit ile kalan plastik malzemeyi yavaşça aşağıya doğru çekin. Termometre artık koruyucu kılıf ile kullanıma hazırdır. Ölçüm sonrası koruyucu kılıfı yukardan aşağıya doğru çekerek çıkartıp atabilirsiniz.

Kayıt işlevi

MEDISANA termometresi FTF ile en son ölçülen sıcaklık değeri tekrar ekrana getirilebilir. Termometre kapalı durumda iken, „Start" ❸ düğmesine yaklaşık üç saniye basın, en son ölçülen değer otomatik olarak ekrana gelir. Gösterilen değerin yanından „M" sembolü görünür („Memory"). Gösterge yakl. 5 sn. sonra silinir.

Temizlik ve dezenfeksiyon

Termometre **FTF** su geçirmezdir ve bu sayede kolayca temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Termometreyi her ölçümden önce ve sonra yumuşak, alkollü bir karışım içerisine batırılmış bir bezle temizleyiniz. Ayrıca termometreyi uygun bir dezenfeksiyon çözeltisi içine yatırma imkanınız vardır. Satıcınızdan temizleme cihazları ve kullanılmaları hakkında bilgi alabilirsiniz.
Ölçüm teknolojisine dair kontroller (ticari kullanım için geçerlidir):
Cihaz, üreticisi tarafından iki yıllık süre için kalibre edilmiştir. Ölçüm teknolojisine ait kontrol, ticari kullanımda en geç iki yılda bir yapılmalıdır. Kontrol işlemi ücrete tabi olup yetkili bir kurum veya - "Tıbbi Ürün İşletmecileri Yönetmeliği" ne uygun - yetkili bakım servisleri tarafından yapılabilir.

Teknik veriler

Adı ve modeli:	Termometre FTF
Ölçüm sahası:	32,0°C - 42,9°C
Ölçek:	0,1 °C
Ölçüm hassasiyeti:	± 0,1 °C (34 °C – 42 °C arası sıcaklıklarda gerçek vücut sıcaklığından sapma değeri, ortam sıcaklığı 18 °C ile 28 °C arası) kestirimci değil
Otomatik test:	37,0 °C test değerine dahili otomatik kontrol, >0,1 °C sapma halinde "ERR" gösterilir.
Kullanım ömrü:	yakl. 3000 ölçüm
Çalışma koşulları:	10 °C ila 40 °C
Depolama sıcaklığı:	-10 °C - +60 °C
Boyutlar:	10 mm (Y), 125 mm (U), 18 mm (G)
Ağırlık:	10 g
Piller:	1 mikro pil (Tip GP-192 veya LR 41)
Ürün numarası:	77022 / 77025 / 77027
EAN-numarası:	40 15588 77022 7 / 40 15588 77025 8 / 40 15588 77027 2
Yedek kılıflar:	Parça No.: 76111

Bu cihaz koruma sınıfı BF'ye uygundur

Kullanım kılavuzunu okuyunuz

LOT LOT numarası

Fabrikatör Üretim tarihi

CE 0297

CE - İşareti EU – Direktifi 93/42/EEC'ye göre verilmiştir. Tasarımında ve üretiminde aşağıdaki Avrupa normları göz önünde bulundurulmuştur: EN 12470-3 (Tıbbi termometreler), EN 980 (Semboller), EN 60601-1 (Tıbbi cihazlar için elektriksel güvenlik).
Elektromanyetik Uyumluluk:
Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk için EN 60601-1-2 standardının istediği koşulları yerine getirmektedir. Bu ölçüm verileri ile ilgili ayrıntıları MEDISANA üzerinden öğrenebilirsiniz.

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Ayrıştırma ile İlgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **Sadece şahsi kullanımda, bu ürün için satış tarihinden itibaren 3 yıl garanti verilir. Bu garantiye pil ve Termometre için koruyucu kılıflar gibi sarf malzemeleri dahil değildir.** Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
   - **a.** Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
   - **b.** Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilecek zararlar.
   - **c.** Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
   - **d.** Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
ALMANYA
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.

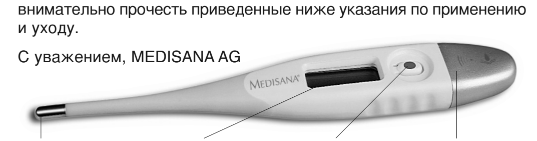
Термометр MEDISANA FTF RU
С гибким сенсорным наконечником

Инструкция по применению. Внимательно прочесть!

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы термометра MEDISANA FTF мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

С уважением, MEDISANA AG


MEDISANA
❶ Сенсорный наконечник для измерения температуры
❷ ЖК-индикатор для значений температуры и функций
❸ Кнопка Пуск (ВКЛ–ВЫКЛ–Memory)
❹ Крышка отсека для батарейки

Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата.
В объем поставки входят:

- Термометр MEDISANA FTF
- Батарейка типа GP-192 или LR41 (уже установлена)
- Чехол для хранения
- 3 защитных чехла для термометра
- Инструкция по применению

Указания по безопасности

1. Термометр содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми. Поэтому не оставляйте термометр без присмотра в детских руках.
2. Используйте термометр только для измерения температуры тела.
3. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
4. В случае обнаружения неисправностей не чините прибор самостоятельно. Прекратите использование градусника. Обратитесь к нашим специальным представителям, только лицензионные сервисные службы фирмы **MEDISANA** имеют право на починку данного прибора.
5. Для длительного обеспечения полной работоспособности термометра MEDISANA FTF строго соблюдайте указанные условия эксплуатации и хранения.

Важная информация об измерении температуры термометром MEDISANA FTF

Что такое повышенная температура тела?

Наша нормальная температура тела находится в диапазоне от 36°C до 37,5°C. В зависимости от времени суток и физического состояния, например, при месячных, определенные колебания являются нормальными. Если температура тела превышает 38°C, то говорят о повышенной температуре.
Если температура превышает 39° C и не спадает даже через 1 - 2 дня, следует обязательно обратиться к врачу.

Измерение температуры тела - быстро и безошибочно!

Повышенная температура часто сопровождается усталостью, ломотой в суставах и ознобом. Лучше всего контролировать течение болезни, измеряя температуру 2 - 3 раза в день с периодичностью 4 - 6 часов. Измерение лучше всего выполнять в отной и той же части тела приблизительно в одно и то же время, чтобы результаты были сравнимы.
Термометром MEDISANA FTF Вы можете особо быстро и просто измерять температуру тела. Частые ошибки, например, слишком короткое измерение, могут быть почти полностью исключены. Уже через ок. 60 секунд прибор показывает точный результат, который сохраняется в памяти прибора до следующего измерения.
Измерение температуры можно выполнять в следующих частях тела: **a)** под языком (орально) **b)** подмышкой (подмышечно)
c) в заднем проходе (ректально)

Ввод в работу

Удаление/укладка батареек:

Быстродействующий термометр MEDISANA FTF сразу же готов к использованию, т. к. батарейка уже установлена в прибор. Если после определенного времени использования справа на дисплее появляется пиктограмма „▼", необходимо установить новую батарейку. Для этого осторожно снимите крышку ❹ отсека для батарейки и вытащите отсек приблизительно на 0,5 см из термометра. Осторожно вытолкните батарейку снизу подходящим предметом, например, острием шариковой ручки. Установите новую батарейку обращенной вверх пиктограммой „+". Вставьте отсек для батарейки обратно в термометр. Закройте отсек для батарейки крышкой.

Применение

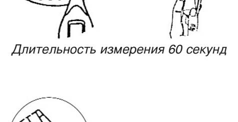
Измерение

Включите прибор нажатием кнопки Пуск ❸ . Все пиктограммы появляется на 2 - 3 секунды на индикаторе, и звучит короткий акустический сигнал. Если температура составляет менее 32°C , Вы видите на ЖК-индикаторе ❷ букву „**L**" и мигающую пиктограмму „**°C**". Тем самым термометр MEDISANA FTF готов к измерению. Установите сенсорный наконечник ❶ орально, подмышечно или ректально. Термометр автоматически начинает измерение. Во время измерения постоянно указывается мгновенная температура. Как только изменение температуры становится меньше 0,1 °C за 8 секунд, звучит акустический сигнал, и измеренная температура показывается на дисплее ❷. Через десять минут после измерения термометр автоматически отключается. Для увеличения срока службы батарейки рекомендуется после считывания показаний отключить термометр нажатием на кнопку Пуск ❸ .

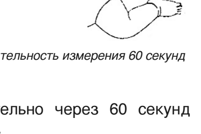
Измерения в различных частях тела

Термометр MEDISANA FTF подходит для измерения температуры орально (в полости рта), подмышечно (подмышкой) или ректально (в заднем проходе). Длительность измерения составляет около 60 секунд. Для надежного и точного измерения при расположении термометра следует соблюдать следующее:

Оральное измерение:
Уложите термометр сенсорным наконечником ❶ под язык и закройте рот. Во избежание фальсификации результатов во время измерения дышите через нос.

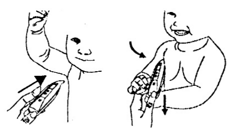

Длительность измерения 60 секунд

Ректальное измерение:
Ректальное измерение многие пациенты считают неприятным, но оно дает наиболее точные результаты. Термометр MEDISANA FTF благодаря гибкому сенсорному наконечнику облегчает измерение в этой области тела.
Для быстрого и надежного определения температуры тела осторожно введите сенсорный наконечник ❶ приблизительно на 3,5 см в задний проход. Приблизительно через 60 секунд Вы млжете считать результат с дисплея.



Длительность измерения 60 секунд

Измерение в подмышечной впадине:
Перед измерение ополосните подмышечную впадину. Уложите термометр частью ❶ подмышку. Опустите руку и слегка прижимайте ее к телу во время измерения.


Длительность измерения 60 секунд

Использование защитных чехлов

К термометру MEDISANA FTF прилагаются 3 защитных чехла для одноразового использования (например, при ректальном измерении). Если Вы хотите использовать защитные чехлы, слегка раскройте их верхнюю сторону и вставьте наконечник термометра в отверстие. Теперь, удерживая верхний конец чехла на термометре, медленно раскрутите вниз бумажную полоску и выступающий по бокам пластиковый элемент. Теперь термометр с защитным чехлом готов к использованию. После измерения Вы можете стянуть чехол сверху вниз и выбросить его.

Функция памяти

Термометр MEDISANA FTF оснащен функцией памяти, используя которую, Вы можете вызывать последнее измеренное значение. Если Вы на выключенном термометре приблизительно на 3 секунды нажимаете кнопку Пуск ❸ , то автоматически показывается последний результат измерения. Рядом с показываемым значение появляется буква „M" - сокращение от „Memory". Приблизительно через 5 секунд индикация исчезает.

Очистка и дезинфекция

Градусник **FTF** водонепроницаем и поэтому легко поддается очистке и дезинфекции. Чистить градусник необходимо при помощи платка смоченного в слабом растворе алкоголя до и после каждого измерения температуры. Кроме того, можно положить градусник на время в пригодный для этих целей дезинфицирующий жидкостный раствор. В торговой сети Вам порекомендуют подходящие чистящие средства и проконсультируют по всем вопросам применения.
Контроль точности измерения
(для коммерческого использования):
Прибор откалиброван производителем на срок два года. Точность измерения следует контролировать при коммерческом использовании не реже одного раза в два года. Такой контроль является платным и может проводиться в надлежащей инстанции или авторизованными сервисами -согласно "Положению о коммерческих пользователях медицинской продукции".

Технические характеристики

Название и модель:	Градусник FTF
Диапазон измерения:	32,0°C bis 42,9°C
Градуировка:	0,1°C
Точность измерения:	± 0,1°C (отклонение от действительной температуры тела в диапазоне измерений 34°C – 42°C при температуре окружающей среды от 18°C до 28°C) без экстраполяции
Проверка исправности функций:	Автоматическая самопроверка прибора на контрольноеизмерение температуры в 37,0 °C, при отклонении >0,01°C на дисплее появится символ «ERR».
Срок службы:	ок. 3000 измерений
Условия эксплуатации:	от 10 °C до 40 °C
Температура хранения:	от -10°C до +60°C
Размеры:	10 мм (В), 125 мм (Д), 18 мм (Ш)
Вес:	10 г
Батарейки:	1 микро-батарейка (типа GP-192 или LR 41)
Артикул:	77022 / 77025 / 77027
Номер EAN:	40 15588 77022 7 / 40 15588 77025 8 / 40 15588 77027 2

Запасные защитные чехлы: Артикул 76111

Прибор соответствует классу защиты BF

Прочтите инструкцию по использованию

LOT Номер LOT

CE 0297 Производитель Дата изготовления

Символ CE относится к нормативному акту EC 93/42/EEC. Конструирование и изготовление проводились с соблюдением следующих европейских стандартов: EN 12470-3 (Медицинские термометры), EN 980 (Символы), EN 60601-1 (Электробезопасность для медицинских приборов).
Электромагнитная совместимость:
Прибор соответствует требования стандарта EN 60601-1-2 по электромагнитной совместимости. Подробности об этих результатах измерений можно запросить в компании MEDISANA.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.
На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. **На данное изделие предоставляется гарантия на 3 лет с даты продажи, при условии исключительно приватного использования. Из нее исключаются быстроизнашивающеся детали, например, батарейки и защитные чехлы для термометра.** В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
   - **а)** любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
   - **б)** ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
   - **в)** повреждения вследствие транспортировки от производи-теля к потребителю или при отправке в сервисный отдел
   - **г)** принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ
eMail: info@medisana.de
Интернет: www.medisana.de

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.